



Manufacturing, Construction &
Energy Division

Monthly Survey of Manufacturing

Division de la fabrication, de la
construction et de l'énergie

Enquête mensuelle sur les industries manufacturières

Do not mail this form.
The other side is for your record
of monthly reports.

Ne postez pas cette formule.
L'envers est pour inscrire vos
valeurs mensuelles.



REPORTING GUIDE	GUIDE DE DÉCLARATION
<p>Survey Definitions and Instructions</p> <p>Reporting Unit: Activities reported should be comparable to those reported to the Annual Survey of Manufactures (ASM). If establishments for which individual reports are prepared for the ASM must be combined for this report, list the establishments included or report them to the interviewer. Report any changes in establishment coverage if they occur.</p> <p>Frequency: Please submit data at the end of each accounting period either by telephone or mail. The report is due within 20 calendar days after the end of each month.</p> <p>Source of Data: Shipments and inventory data should be available from monthly statements. Unfilled orders may be maintained separately. When values are not available by the due date, estimates are acceptable. If previously reported values have been revised, kindly note them in the "remarks" section on the monthly report, submit them on a separate sheet of paper or explain the change to the interviewer.</p> <p>Note: Report all values in Canadian dollars. DO NOT include sales tax (provincial, federal or GST), excise duties, excise tax or discounts.</p> <p>1. Shipments</p> <p>Report only shipments for the accounting period. DO NOT report cumulative or year-to-date values.</p> <p>a) Shipments of Goods of Own Manufacture: Shipments of goods out of the manufacturing establishment, except to warehouses that are part of the same accounting entity and goods on consignment. In addition to normal sales, include transfers to other establishments in the same company, shipments from warehouses that are part of the same establishment, sales of goods shipped earlier on consignment, all shipments for which an export permit is prepared, revenue for custom and repair work done, charges for installation where they are part of sales. Also include capitalized value of any goods manufactured by this establishment that have been built for subsequent rental.</p> <p>b) Shipments of goods purchased for re-sale: Value of shipments of goods purchased and re-sold in the same condition. This category also includes the value of goods purchased in bulk which remain unchanged when re-sold except for cutting and packaging.</p> <p>c) Total: Sum of 1(a) and 1(b).</p>	<p>Définitions et instructions</p> <p>Unité déclarante: Les données d'exploitation doivent être comparables à celles fournies dans le cadre de l'Enquête annuelle des manufactures (EAM). S'il vous faut regrouper des établissements qui remplissent un questionnaire distinct pour l'EAM, veuillez nous en remettre la liste ou mentionnez-les à l'intervieweur. Veuillez signaler toute modification apportée aux unités déclarantes.</p> <p>Périodicité: Veuillez remettre vos données à la fin de chaque période comptable par téléphone ou par la poste. Cette déclaration devra nous parvenir dans les 20 jours suivant la fin du mois.</p> <p>Source des données: Les données sur les livraisons et les stocks doivent provenir des relevés mensuels. Les commandes en carnet (non remplies) peuvent faire l'objet d'une comptabilité distincte. Lorsqu'il vous sera impossible de fournir des données au moment de la date d'échéance, vous pourrez nous remettre des estimations. Si vous révisiez des données transmises antérieurement, veuillez les inscrire dans la section des remarques de la déclaration mensuelle, soumettez celles-ci sur une feuille à part ou expliquez le changement à l'intervieweur.</p> <p>Nota: Donnez toutes les valeurs en dollars canadiens. N'INCLUEZ PAS les taxes de vente (provinciale, fédérale ou TPS), les droits d'accise, les taxes d'accise ou les escomptes.</p> <p>1. Livraisons</p> <p>Indiquez uniquement les livraisons effectuées au cours de la période comptable. NE REMETTEZ PAS de données cumulatives.</p> <p>a) Livraisons de produits de propre fabrication: Livraisons de produits provenant de l'établissement manufacturier, sauf les livraisons destinées à des entrepôts ayant la même entité comptable et les produits en consignment. En plus des ventes normales, tenez compte des produits transférés dans d'autres établissements de la même société, des livraisons effectuées à partir d'entrepôts appartenant au même établissement, des ventes de produits précédemment livrés en consignment, de toutes les livraisons assujetties à un permis d'exportation, des recettes des travaux exécutés sur commande et des travaux de réparation, des frais d'installation qui font partie des ventes. De plus, incluez la valeur de capitalisation de tout produit fabriqué par l'établissement en vue de sa location.</p> <p>b) Livraisons de produits achetés pour la revente: Valeur des livraisons de produits achetés et revendus dans le même état. Cette catégorie comprend aussi la valeur des produits achetés en vrac et revendus tels quels, sauf leur coupe et leur emballage.</p> <p>c) Total: Somme de 1a) et 1b).</p>

5-3100-1051: 1999-11-04 STC/MCE-310-60194
SQC/MCE-310-60194

2. Inventories

This section is for reports of the book value of inventory normally held by the establishment. Include: inventory used for long term contracts involving progress billings or payments without adjustment, goods in transit in Canada, goods held in warehouses that are part of the establishment, goods shipped on consignment in Canada until they are sold. Exclude: inventory owned and held abroad, e.g. purchases that have not cleared customs, finished products in foreign warehouses, or on consignment in foreign countries.

- a) **Raw materials, fuel, supplies, components:** Include all items bought for processing and assembling that have not been charged out to processing. The value of logs and rough lumber may be reported either here or in goods in process but consistent with reports to the Annual Survey of Manufactures for the establishment.
- b) **Work in process:** Report the gross book value before reduction for partial billings or progress payments.
- c) **Finished products of own manufacture:** Include goods manufactured or processed by the establishment ready for sale.
- d) **Goods purchased for re-sale:** May include items of non-manufacturing inventory in addition to any goods purchased for re-sale in the same condition except for cutting and packaging.
- e) **Total inventory:** Sum of 2(a), 2(b), 2(c), and 2(d).

3. Orders

For the purpose of this survey, unfilled orders are for goods to be manufactured by the establishment that have not been transferred to sales or treated as a sale. Exclude orders for goods purchased for resale.

- a) **Unfilled orders at month end:** Report the total value of the unfilled orders less those portions which have been treated as a sale.

Inquiries

The telephone number for the Statistics Canada Regional Office in your area appears on the enclosed letter or the monthly survey form.

Mailed inquiries may be sent to that Regional Office in the postage-paid envelope that accompanies the survey form or to:

Statistics Canada
Manufacturing, Construction & Energy Division
Monthly Survey of Manufacturing Section
Ottawa, Ontario, K1A 0T6

2. Stocks

Déclarez dans cette section la valeur comptable des stocks que possède normalement l'établissement. Incluez les stocks destinés à l'exécution des contrats à long terme prévoyant une facturation partielle des travaux ou des paiements sans ajustement, les marchandises en transit au Canada, celles gardées dans des entrepôts appartenant à l'établissement et les produits qui ont été expédiés en consignment au Canada jusqu'à ce qu'ils soient vendus. Omettez les stocks possédés et gardés à l'étranger : stocks achetés non dédouanés, produits finis en entrepôts ou en consignment à l'étranger.

- a) **Matières premières, combustible, fournitures et composants:** Tenez compte de tous les éléments achetés pour le traitement et l'assemblage et qui n'ont pas été imputés à la fabrication. Les billes et le bois de premier sciage doivent figurer dans cette colonne ou dans celle des produits en cours et concorder avec la valeur déclarée pour l'établissement aux fins de l'Enquête annuelle des manufactures.
- b) **Travail en cours:** Déclarez la valeur comptable brute avant déduction des facturations partielles ou des paiements proportionnels (c.-à-d., les paiements effectués au fur et à mesure que progressent les travaux).
- c) **Produits finis de propre fabrication:** Produits fabriqués ou transformés par l'établissement et prêts à être vendus.
- d) **Produits achetés pour la revente:** Veuillez inscrire le montant des produits achetés pour la revente dans le même état (sauf la coupe et l'emballage) ainsi que les articles des stocks autres que de fabrication.
- e) **Stocks totaux:** Somme de 2a), 2b), 2c) et 2d).

3. Commandes

Aux fins de la présente enquête, les commandes en carnet se rapportent à des produits sur le point d'être fabriqués par l'établissement et qui n'ont pas encore été imputés aux ventes ni considérés comme ventes. Omettez les commandes de produits achetés pour la revente.

- a) **Commandes en carnet à la fin du mois:** Déclarez la valeur totale des commandes en carnet moins les portions qui ont été comptabilisées à titre de vente.

Renseignements

Le numéro de téléphone du bureau régional de Statistique Canada le plus près de chez vous figure dans la lettre ci-incluse ou dans le formulaire d'enquête mensuelle.

Vous pouvez acheminer vos demandes de renseignements vers ce bureau en vous servant de l'enveloppe affranchie ci-jointe ou les poster à Statistique Canada à l'adresse suivante:

Statistique Canada
Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie
Section de l'enquête mensuelle sur les industries manufacturières
Ottawa (Ontario) K1A 0T6